

Lesson No.

16

Phase "A"

The Law of the Pendulum

"La Ley Del Péndulo"

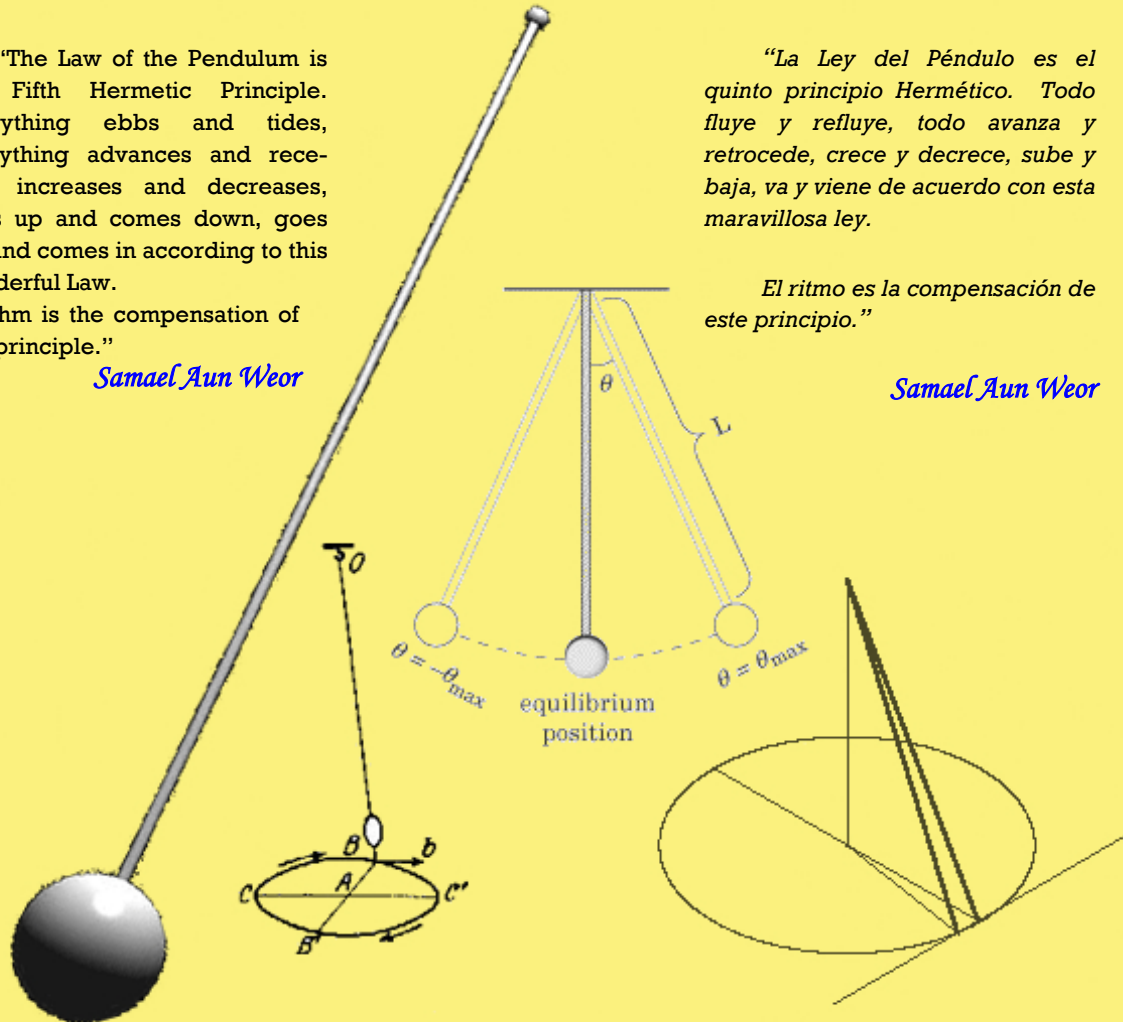
"The Law of the Pendulum is the Fifth Hermetic Principle. Everything ebbs and tides, everything advances and recedes, increases and decreases, goes up and comes down, goes out and comes in according to this wonderful Law. Rhythm is the compensation of this principle."

Samael Aun Weor

"La Ley del Péndulo es el quinto principio Hermético. Todo fluye y refluye, todo avanza y retrocede, crece y decrece, sube y baja, va y viene de acuerdo con esta maravillosa ley."

El ritmo es la compensación de este principio."

Samael Aun Weor



Member of AGEACAC Inc. of USA. Queens N.Y. (718) 426-9119
A Nonprofit Organization for the radical REGENERATION of Humankind.

This Lesson still needs corrections in spelling and grammar. (in English and in Spanish). Please be lenient with us and send us your observations. -The translator.

**GNOSIS
BY
MAIL**

American Gnostic Association

Member of AGEACAC USA

5905 W. Broad St., Suite 202, Richmond, VA 23230

Tel: (804)282-4090 FAX: (804)282-4052

E-Mail: Courses@AmericanGnosticAssociation.org

"In ancient times the dogma of evolution did not exist. Back then, sages understood that history always evolves and processes itself according to the Law of the Pendulum.

It is not foreign to us that everything oscillates, that everything is submitted to the sway of time, that all goes into evolution and involution".

Samael Aun Weor

"En los Antiguos tiempos el dogma de la evolución no existía; entonces los sabios entendían que los procesos históricos se desenvuelven siempre de acuerdo con la Ley del Péndulo.

Nada tiene de extraño que todo oscile, que todo este sometido al vaivén del tiempo, que todo evolucione e involucione"

Samael Aun Weor

THE LAW OF THE PENDULUM THE FIFTH HERMETIC PRINCIPLE

This principle we are about to study (known by the gnostic sages since ancient times), involves the truth that everything manifest itself with a determined movement, with a pendular oscillation between two poles: right and left, advance and recedeed, evolution and involution, ascent and descent, etc.

This Law rules for all that exists: suns, galaxies, planets, animals, plants, human creatures, etc.

Law of the Pendulum manifests just as much in the creation as it does in the destruction of worlds. Just as much as in the progress and as in the decadence of nations. It is in historical processes including into our physical organism (the systole and diastole of the heart, for instance) and even in our psychological states.

Concerning our psychological states, a subject which all the Masters of Universal Gnosticism specifically emphasise, explaining how or in which way we should free ourselves from the mechanical effects of the Law of the Pendulum.

Didactically and dialectically, in this present Lesson, we will enter into the world we could call "intellectual" where people play with the Pendulum's concepts, confusing them with reality.

LA LEY DEL PÉNDULO EL QUINTO PRINCIPIO HERMÉTICO

Este Principio que ahora vamos a estudiar, conocido por los sabios gnósticos desde los antiguos tiempos, encierra la verdad de que todo se manifiesta con un determinado movimiento, con una oscilación pendular entre dos polos: derecha e izquierda, avance y retroceso, evolución e involución, ascenso y descenso, etc.

Esta Ley rige para todo lo existente: soles, galaxias, planetas, animales, plantas criaturas humanas y así sucesivamente.

La Ley del Péndulo se manifiesta tanto en la creación como en la destrucción de los mundos, tanto en progreso como en la decadencia de las naciones, en los procesos históricos e incluso en nuestro organismo físico (el diástole y sístole del corazón, por ejemplo) y aún en los estados psicológicos.

Sobre éste último aspecto, es donde con mayor énfasis inciden los Maestros del gnosticismo universal, explicándonos cómo o de qué manera podemos liberarnos de efectos mecanicistas de la Ley Pendular.

Didáctica y dialécticamente, en la presente lección nos introduciremos en ese mundo que podríamos llamar "intelectual", donde las gentes juegan con los conceptos del Péndulo, confundiéndolos con la realidad.

Regarding this, Master Samael Aun Weor affirms that: "the opinion is the product of ignorance". "An opinion" he says: "Is nothing other than the externalization of an intellectual concept, with the fear that someone else's opinion could be the truth, and this shows supine ignorance".

The conclusion regarding opinions is total and definitive: "One opines, because one ignores, otherwise one wouldn't opine". It is worth to say, an opinion is the result of Law of the Pendulum in our intellectual center. For example, the concepts of extreme right or extreme left of the Pendulum, which, by the way, its fashion passes over as women's fashions pass, they are SENSORIAL MIND and INTERMEDIATE MIND processes, they are something that happen on the surface of the understanding, they are follies and vanities of the intellect.

Let's observe that, to any psychological discipline another one opposes, that to any theory of spiritual type, another one of material type opposes, and after all, what? THE REAL, THE TRUTH is what we are interested about, but this is not a matter of Pendulum; THE TRUTH is not found in the sway of theories and beliefs.

As far as what Gnosis teaches, the best is to live in the CENTER of a magic circle and not on the extremes of the Pendulum. That Magnetic Center or CONSCIOUS GRAVITY CENTER, in orient and very specifically in China is called "TAO".

"TAO" is the esoteric gnostic work over ourselves, "TAO" is the SECRET PATH, "TAO" is the BEING, is something very intimate, natural and profound.

Of course, when one lives in the Center of the circle, one is not submitted to that little mechanic game of the Law of the Pendulum, one transcends the Fifth Hermetic principle.

En tal sentido el Maestro Samael Aun Weor afirma que "la opinión es el producto de la ignorancia". "Una opinión emitida (dice) no es más que la exteriorización intelectual de un concepto, con el temor de que otro sea el verdadero y esto acusa supina ignorancia"

La conclusión sobre lo dicho es contundente y definitiva: "Uno opina porque ignora; sino, no opinaría".... Vale decir, la opinión es el resultado de la Ley del Péndulo en nuestro centro intelectual. Por ejemplo, los conceptos de extrema derecha o de la extrema izquierda del Péndulo, que por cierto pasan como las modas de las mujeres, son procesos de la MENTE SENSORIAL, y de la MENTE INTERMEDIA son cosas que se suceden en la superficie del entendimiento, son tonterías y vanidades del Intelecto.

Obsérvese que, a cualquier disciplina psicológica se le opone otra, que a cualquier teoría de tipo espiritual se le opone otra de tipo material, y ¿después de todo qué? LO REAL, LA VERDAD es lo que nos interesa más ésta no es cuestión del péndulo, la verdad no se encuentra entre el vaivén de las teorías y creencias.

Tal como enseña la Gnosis, lo mejor es vivir en el CENTRO de un círculo mágico y no en los extremos del Péndulo. Este centro Magnético o CENTRO DE GRAVEDAD CONSCIENTE, en oriente y muy especialmente en la China se le denomina el "TAO".

El "TAO" es el trabajo esotérico gnóstico sobre nosotros mismos, el "TAO" es el CAMINO SECRETO, el "TAO" es el SER es algo muy íntimo natural y profundo.

Desde luego, cuando uno vive en el Centro del Círculo, no está sometido a ese jugueto mecánico de la Ley del Péndulo, trasciende el Quinto principio Hermético.

LAW OF THE PENDULUM AND THE HISTORICAL PROCESSES

The movement of the Pendulum raises and sinks empires, it makes powerful civilizations surge forth and then destroys them. In the times when Egypt flourished, at the banks of Nile River, with all its might and seniority, the Hebrew Peoples were hardly a nomad nation in the desert. Much later in time, when the pendulum went to the other side, the Egyptian nation fell down (or went into INVOLUTION) and the Hebrew Nation rose up victoriously.

Same thing happened when Israel went into involution (when the Pendulum changed position): the Roman Empire EVOLVED. It is obvious that Rome was triumphant and carried many nations, but then it, too, became corrupt and it decayed. Rome went into involution and at the same time some other nations rose up victoriously.

Exactly the same thing happened with the amazing ancient Mexican civilizations. The NAHUATL Nations (Toltecs, Aztecs, Zapotecs, etc.), did not escape from the Law of the Pendulum. When the Spaniards arrived to America, these nations were already in the process of degeneration; they were on the other extreme of the Pendulum and were conquered by the Crown of Spain.

Jesus the Christ actually brought us his SCIENTIFIC RELIGIOUS message precisely when humanity was entering into the involutive curve, when the Pendulum was beginning to descend, towards the other extreme. All the world knows that primitive Christianity developed and progressed in the corrupted Rome scenery and from there, it passed to the Western world and eventually even to the Orient.

It is enough to read a bit of Universal History, to know that psychologically we are the same barbarians of ancient times and that instead of improving we have become worse, despite our technological and all our scientific advancement.

LA LEY DEL PENDULO Y LOS PROCESOS HISTORICOS

El movimiento pendular levanta y hunde imperios, hace surgir poderosas civilizaciones y luego las destruye. En las épocas en que Egipto florecía a las orillas del Nilo con todo su poderío y señorío, el pueblo Judío era apenas un pueblo nómada en el desierto. Mucho más tarde cuando el Péndulo se fué para el otro lado, el pueblo Egipcio decayó o INVOLUCIONO y se levantó victorioso el pueblo Hebraico.

Así mismo cuando involucionó Israel, cuando el péndulo cambió de posición, EVOLUCIONÓ el Imperio Romano. Es obvio que la Roma triunfante se sostuvo sobre los hombros de muchos pueblos, pero luego se corrompió y decayó, involucionó al mismo tiempo que otras naciones se levantaban victoriosas.

Exactamente lo mismo sucedió con las portentosas civilizaciones del México antiguo. Los pueblos NAHUATL (Toltecas, Aztecas, Zapotecas, etc.), no escaparon a la Ley Péndular. Cuando los españoles llegaron a la América estaban ya en proceso de degeneración, estaban en el otro extremo del Péndulo y fueron conquistados por la Corona de España.

Jesús el Cristo nos trajo su mensaje CIENTIFICO RELIGIOSO, precisamente cuando la humanidad actual entraba en la curva involutiva, cuando el Péndulo iniciaba su descenso para colocarse en el otro extremo. Todo el mundo sabe que el cristianismo primitivo se desarrolló y progresó en el escenario de la Roma corrompida, y de allí pasó a todo el mundo occidental y aún hacia el oriental.

Basta leer un poco la Historia Universal para saber que psicológicamente somos los mismos bárbaros de antaño y que en vez de mejorar nos hemos vuelto peores, aún a pesar de nuestro avance tecnológico y científico.

To think that time means "progress" is absurd, and shows a total ignorance of the Law of the Pendulum. This 20th Century with all its "spectacularities": wars and rumors of a third world war, world wide prostitution and sodomy, sexual degenera-tion, drugs, alcoholism, exorbitant cruelty, extreme perversity, etc., is the mirror in which we should see ourselves. There no worthwhile reason for us to brag of having reached a superior stage of development. Unfortunately, the truth is that the "illustrious ignorant" continue, bottled up in the DOGMA OF EVOLUTION.

The supporters of the DOGMA of EVOLUTION ignore (or pretend to ignore) that the LAW OF ANTITHESIS is coexistencial with all any rawly natural process. This concept of content is absolutely obvious, it is irrefutable. Concrete examples of this are: day and night, light and darkness, construction and destruction, growth and decrease, birth and death, etc.

The exclusion of the Pendulum's extremes (Evolution or Involution) would originate static, repose, and a radical paralysis of the mechanics of nature. To deny any of those ordinances also violates the LAWS of the TAROT and this implies falling into a barbarism.

And because we are talking about something that deserves an explanation, we will proceed to study what Evolution is, what Involution is and what Revolution (or the third force) is...

EVOLUTION, INVOLUTION, REVOLUTION.

According to the Dictionary's definition, the word "EVOLUTION" means: "an orderly and progressive development, ruled by certain exact laws, which are unknown."

For the dialectic supporters of materialism, the idea of "Evolution" excludes (before any-thing else) the idea of some intelligent principles or of a CREATIVE LOGOS.

Pensar que el tiempo significa "progreso" es absurdo y demuestra una total ignorancia de lo que es la Ley del Péndulo. Este siglo 20 con toda su espectacularidad: guerras y rumores de una tercera conflagración mundial, prostitución en gran escala, sodomía mundial, degeneración sexual, drogas, alcoholismo, crueldad exorbitante, perversidad extrema, etc., es el espejo en que debemos mirarnos. No existe, pues, razón de peso como para jactarnos de haber llegado a una etapa superior de desarrollo, más desgraciadamente los "ignorantes ilustrados" continúan embotellados en el DOGMA DE LA EVOLUCION.

Los partidarios del DOGMA DE LA EVOLUCION ignoran o pretenden ignorar que la LEY DE LAS ANTÍTESIS es co-existencial con cualquier proceso crudamente natural. Este concepto de contenido es absolutamente irrefutable, irrefutable, y ejemplos concretos de ello son el día y la noche, la luz y las tinieblas, la construcción y destrucción, el crecimiento y el decrecimiento, el nacimiento y la muerte, etc.

La exclusión de cualquiera de los extremos del Péndulo: evolución o involución, originaría la estática, el quietismo, la parálisis radical de los mecanismos naturales; negar cualquiera de esas dos ordenanzas viola tambien las LEYES DEL TAROT y significa de hecho caer en un barbarismo.

Y como estamos hablando de algo que merece una explicación, pasaremos a estudiar qué es la Evolución, qué es la Involución y qué es la REVOLUCION o tercera fuerza....

EVOLUCION, INVOLUCION, REVOLUCION

De acuerdo con la definición del diccionario, la palabra "EVOLUCION" significa: "un desarrollo ordenado y progresivo, gobernado por ciertas leyes exactas pero desconocidas".

Para los secuaces de la dialéctica materialista la idea de "Evolución" excluye, ante todo, la idea de unos PRINCIPIOS INTELIGENTES o de un LOGOS CREADOR.

The fanatics of "GOD-MATTER" believe that Evolution is an independent, mechanical process, without any kind of LAWS or INTELLIGENCE. Likewise, students of different spiritualistic and pseudo-esoteric schools (partisans of "GOD-SPIRIT") assume that the Law of Evolution will lead us to Intimate Self-Realization, and to spiritual progress.

Obviously, the word "Evolution" contains in itself a dogmatic meaning and that is precisely its characteristic trait. The scientific basis of Evolution is the following:

1st) The Nebular theories about the origin of Universe (with all the countless alterations, additions, restrictions, etc., that in reality don't change the original mistaken conception about the mechanical process of construction and construction) and

2nd) The capricious theory of Darwin regarding "**The Origin of Species**", with all the corrections and later changes.

As much as the "nebular" conceptions and the "evolution of species" (in the strictly Darwinian sense) are simply theories that have never been scientifically demonstrated. Modern thinking, when it created the the Theory of Evolution, forgot about the destructive processes of Nature. The explanation of such nonsense is found in the INTELLECTUAL LIMITATIONS of the contemporary minds, who's stubborn purpose is to establish conclusions based in the analysis of an insufficient number of facts (failing to recognize all the MULTIDIMENSIONAL factors which affect over each phenomenon).

In these modern times, the human mind has become an inert and mechanical instrument, unable of understand the inverse process or INVOLUTIVE PROCESS on at grand scale.

The erudite's mind is so bottled within the DOGMA OF EVOLUTION that she only knows how to think based on her own conditioning; and she applies the adjectives of "evolution", "development" and "progress", to the pendular phenomena of destruction, decadence and degeneration, or she says that "they follow transitional stages".

Los fanaticos del "DIOS-MATERIA" creen que la Evolution es un proceso independiente y mecánico, sin INTELIGENCIA ni LEYES. Así mismo, los estudiantes de las diversas escuelas espiritualistas y pseudo esoteristas, partidarios del "DIOS-ESPIRITU", suponen que la Ley de Evolución nos llevará hacia la Auto-Realización Intima, al progreso espiritual.

Obviamente, la palabra "Evolución" contiene en sí misma un significado dogmatico, y ese precisamente es su rasgo característico. Los basamentos científicos de la Evolución, son los siguientes:

1º, las teorías nebulares sobre el origen del Universo (con todas sus innumerables alteraciones, adiciones, restricciones, etc., que realmente nada cambian la original concepción errónea del proceso mecánico de construcción) y

2º, La caprichosa teoría de Darwin sobre "**El Origen de las Especies**", con todas sus correcciones y cambios posteriores.

Tanto las concepciones "nebulares" como "la evolución de las especies" (en el sentido estrictamente darwiniano) son simplemente teorías que jamás han sido demostradas científicamente. El pensamiento moderno, al crear la teoría de la Evolución, se olvidó de los procesos destructivos de la Naturaleza. La explicación de semejante despropósito lo encontramos en la LIMITACIONES INTELECTIVAS de las mentes contemporáneas, en el afán de establecer conclusiones en base al análisis de un número insuficiente de hechos, desconociendo todos los factores MULTIDIMENSIONALES que inciden sobre cada fenómeno.

La mente humana, por estos tiempos modernos, se ha convertido en un instrumento inerte y mecánico, incapaz de comprender el proceso inverso o INVOLUTIVO a gran escala.

La mente de los eruditos está tan embotellada en el DOGMA DE LA EVOLUCIÓN que sólo sabe pensar en función de su propio condicionamiento, y a los fenómenos pendulares de destrucción, decadencia y degeneración le aplica los calificativos de "evolución" y "progreso", o bien dice que "obedecen a etapas de transición".

It is not worthless to point out that nations and cultures of the 'Stone Age', for instance, are not the beginning of the human race; they are actually the decline, degeneration or INVOLUTION of formerly rich civilizations (Atlantis, for instance).

The so-called "primitive European races" from the Stone Age, such as the CROMAGNON (which lived inside the caverns of Earth) were wholesome but the DESCENDING CYCLIC IMPULSE of Pendular Law fell terribly upon those people of Atlantean origin. Finally the Paleolithic Man left the place to his successor, disappearing almost completely from the scene.

Within any Evolutive system there is an Involutive process. The Law of Evolution and its twin sister, Involution, work in a coordinated and harmonious form in all of creation. The Laws of Evolution and Involution are the MECHANIC AXLE of Nature.

We, the Gnostics, do not deny the Law of Evolution: this Law does exist. What is incorrect, what is wrong, is to confer to such Law mistaken or false factors and principles.

The Intimate Self-Realization of the Being, our inner development, is not the result of any mechanics. The Intimate Self-Realization is the result of tremendous superefforts done consciously, realized by oneself (here and now) through the THIRD FORCE or REVOLUTION OF CONSCIOUSNESS.

Only by entering on the vertical path of the INTIMATE REBELLION; only by separating ourselves from the THE WHEEL OF SAMSARA's Evolution and Involution (specified in the EGYPTIAN TAROT's ARCANES N° 10) we can become authentic men and then superior men.

No está demás señalar que los pueblos y culturas de la Edad de Piedra, por ejemplo, no son el principio de la raza humana son únicamente la declinación degeneración, INVOLUCIÓN de riquísimas civilizaciones anteriores (ATLANTES digamos).

Las llamadas "razas primitivas europeas" de la Edad de Piedra, tales como la de CROMAGNON (que vivía en las cavernas de la Tierra), fueron muy hermosas pero el IMPULSO CÍCLICO DESCENDENTE de la Ley Pendular pasaba terriblemente sobre esas gentes de origen Atlante y finalmente el hombre Paleolítico dejó el puesto a su sucesor, desapareciendo por completo de la escena.

Dentro de todo proceso evolutivo existe un proceso involutivo. La Ley de Evolución y su hermana gemela, la Involución, trabajan en forma coordinada y armoniosa en todo lo creado. Las Leyes de la Evolución e Involución constituyen el EJE MECÁNICO de la Naturaleza.

Nosotros los gnósticos no negamos la Ley de la Evolución; esta Ley existe. Lo malo, lo equivocado es atribuirle a dicha Ley factores y principios equivocados o falsos.

La Auto-Realización Intima del Ser, es el desarrollo interior, no es el resultado de ninguna mecánica. La Auto-Realización Íntima es el resultado de tremendos superesfuerzos conscientes, realizados por uno mismo y dentro de uno mismo, aquí y ahora, mediante la TERCERA FUERZA o REVOLUCIÓN DE LA CONSCIENCIA.

Sólo entrando por el camino vertical de la REBELIÓN ÍNTIMA, sólo apartándonos de las sendas evolutivas e involutivas, de la RUEDA DEL SAMSARA especificada en el ARCANO N° 10 del TAROT EGIPCIO, podremos convertirnos en hombres auténticos y luego en super-hombres.

Evolution exists in all creative processes, in the seed that germinates and grows, in the child that is born, and in the plant that blooms. There is Involution in all destructive processes, in the tree that withers and finally becomes a bunch of logs; in the plant that ages, in the old man who exhales his last breath.

All that exists, in all of creation, passes through Evolution to certain point (which is perfectly defined by Nature) and then goes into Involution to come back to the original departing point. We will conclude this section by saying that no living being may Self-Realize, nor reach FINAL LIBERATION with the mechanical Law of Evolution.

EVOLUTION AND INVOLUTION OF THE ESSENCES

We repeat: there exists Evolution in every cosmic unit which emerges from the chaos. There exists Involution in any planet (in state of consumption) chosen to become a moon (a corpse).

There is Evolution in any ascending civilization, and there is Involution in any culture of descending type. It is clear that these two cited Laws constitute the fundamental Axis (or Axle) of Nature.

Unquestionably, without this basic axle, the wheel of natural mechanisms could not revolve. Life processes itself in WAVES which rotate with the ARCANUM N° 10 of the TAROT (see figure).

WAVES OF ESSENCES, millions of essences, begin their evolution in the mineral kingdom, continue in the vegetal kingdom, and then pass into the animal scale, and at last they reach the level of "intellectual humanoid". WAVES OF LIFE descend after (going into Involution within the planetary organism) in order to go down through the animal like, vegetable like, and mineral like ladder.

Existe evolución en todo proceso creador, en la semilla que germina y crece, en el niño que nace, en la planta que florece, y existe involución en todo proceso destructivo, en el árbol que se marchita y que por último se convierte en un montón de leños; en la planta que envejece, en el anciano que exhala su último aliento.

Todo lo que existe en la creación evoluciona hasta cierto punto, perfectamente definido por la naturaleza, y luego involuciona hasta regresar al punto de partida original. Concluiremos este punto diciendo que ningún ser viviente puede Auto-Realizarse o llegar a la LIBERACIÓN FINAL con la Ley mecánica de la Evolución.

LA EVOLUCIÓN E INVOLUCIÓN DE LAS ESENCIAS

Repetimos: existe evolución en cualquier unidad cósmica que surge del caos; existe involución en todo planeta en estado de consumción, llamado a convertirse en Luna, en cadáver.

Hay evolución en toda civilización ascendente, hay involución en cualquier cultura de tipo descendente. Es ostensible que esas dos citadas Leyes constituyen el eje fundamental de la Naturaleza.

Incuestionablemente, sin tal eje básico no podría girar la rueda de los mecanismos naturales. La vida se procesa en OLEADAS que rotan con el ARCANO 10 del TAROT (ver figura).

OLEADAS ESENCIALES, millonadas de Esencias, inician su evolución en el reino mineral, prosiguen con el estado vegetal, continúan en la escala animal y por último alcanzan el nivel de tipo "humanóide intelectivo".

OLEADAS DE VIDA descienden luego, involucionando dentro del organismo planetario, para bajar por las escaleras animaloides, vegetaloides y mineraloides.



The "WHEEL OF SAMBARA" revolves: on the right side ascends *Horus*, Evolving, and on the left side descends Typhon into Involution. We have been told, with justified reason that any "humanoid" period always consists of 108 existences which alternate, more or less, between Evolutive and Involutive types.

As we have studied (in lessons 14 and 15) each "hu-mano-id" cycle is assigned 108 existences which are strictly in agreement with the number of beads of the Buddha's Necklace.

After each "humanoid" epoch (according to the Laws of Time, Space and Movement), the wheel of ARCANUM N° 10 of the TAROT revolves inevitable. Then it becomes obvious and clear that WAVES OF LIFE (in Involution) descend into the planetary organism in order to ascend evolutively later on.

There are 3,000 revolutions of the "Samsara Wheel". To understand this (to grasp its deep significance) is indispensable, if we really long for FINAL LIBERATION.

Understand that the meaning of "FINAL LIBERATION" is the absolute elimination of the EGO, and the transcendence of all the mechanical laws, as well as other processes which we will explain ahead...

On top of the ARCANUM 10 we see a Sphinx, adorned with a crown of nine metallic points. The Egyptian figure, evidently, is neither located on the right nor on the left of the great wheel.

The Sphinx's CROWN tells us about the "9th Sphere", about sex, about the esoteric work in the "Flaming Forge of Vulcan", about the work with "TRANSCENDENTAL SEXUALITY".

That hieratic image (being apart from the Evolutive and Involutive Laws), symbolized by the left and right sides of the wheel, is showing us the PATH OF THE REVOLUTION OF CONSCIOUSNESS, the REAL INITIATIC PATH.

Gira la "RUEDA DEL SAMBARA": por el lado derecho asciende *Horus* evolucionante y por el izquierdo desciende Tiphón involucionante. Con justa razón se nos ha dicho que cualquier período "humanoide" consta siempre de 108 existencias de tipo evolutivo e involutivo, más o menos alternadas. A cada ciclo "humanoide", como ya hemos visto en las lecciones N° 14 y 15, se le asignan 108 existencias que guardan estricta concordancia con el número de cuentas que forman el collar del Buddha.

Después de cada época "humanoide", (de acuerdo con las Leyes de Tiempo, Espacio y Movimiento), gira inevitablemente la rueda del ARCANO 10 del TAROT. Entonces resulta palmario y manifiesto que las OLEADAS DE VIDA (involucionando) descienden en el interior del organismo planetario para ascender evolutivamente más tarde.

3,000 veces gira la "Rueda del Samsara". Comprender esto, (captar su honda significación), es indispensable si es que realmente anhelamos la LIBERACION FINAL.

Entiéndase por "LIBERACIÓN FINAL" la eliminación absoluta del Ego y la transcendencia de todas las leyes mecánicas, más otros procedimientos que explicaremos más adelante...

Encima de la Rueda del ARCANO 10 vemos una Esfinge, adornada con una corona de nueve puntas metálicas. Tal figura egipcia, ostensiblemente, no se encuentra ubicada ni a la derecha ni a la izquierda de la gran rueda.

La corona de la Esfinge nos está hablando de la "Novena Esfera", del sexo, del trabajo esotérico en la "Fragua Encendida de Vulcano", del trabajo con la SEXUALIDAD TRASCENDENTE.

Esa hierática imagen (tan apartada de las leyes evolutivas e involutivas, simbolizadas en los lados derecho e izquierdo de la Rueda) nos está indicando la SENDA DE LA REVOLUCIÓN DE LA CONSCIENCIA, la SENDA INICIÁTICA REAL.

The intransigent exclusion of the "DOCTRINE OF THE TRANSMIGRATION OF SOULS" taught by Krishna (the great Hindu Avatar), in fact, comes to bottle us up in the DOGMA OF EVOLUTION.

In esoteric, oriental and occult matters, etc., erudites have plenty of freedom to write anything they want, but they must not forget the "GOLDEN BOOK", the MEASURING STICK or PATTERN OF MEASURE: the TAROT.

The DOGMA OF EVOLUTION, as we have already said, breaks the Cosmic Laws of the TAROT'S ARCANUM N° 10. It violates the desideratums of the "GOLDEN BOOK" and leads many people to error.

Obviously, every erudite occultist or esoterist must always appeal to the MEASURING STICK (the TAROT), if he does not want to fall into error.

THE LAW OF THE PENDULUM IN OUR PSYCHOLOGICAL PROCESSES

Humanity certainly lives in the midst of the battle of antithesis, that is to say: between the cruel battle of the opposites. Sometimes we are very happy, content and other times we find ourselves depressed. We have times of progress, of well-being (some more than others, according to the Law of Karma), and also we have critical times, critical economically, socially, etc. Sometimes we are optimist regarding life, and sometimes we feel pessimistic.

If we reflect, we can see that there has always been, every happy time and contentment, is followed by a depressing and painful season. Nobody can ignore that we are always submitted to many alternatives in the practical side of life. Commonly, we call those epochs "happy" which are then followed by epochs of "anguish". Therefore, the Law of the Pendulum rules our life.

La exclusión intransigente de la "DOCTRINA DE LA TRANSMIGRACIÓN DE LAS ALMAS", enseñada por Krishna, (el gran Avatara hindú), viene a embotellarnos de hecho en el DOGMA DE LA EVOLUCIÓN.

En cuestiones de esoterismo, orientalismo, ocultismo, etc., los eruditos tienen plena libertad para escribir lo que les plazca, empero no deben olvidar el "LIBRO DE ORO", el PATRÓN DE MEDIDAS: el TAROT.

El DOGMA DE LA EVOLUCIÓN, ya lo dijimos, quebranta las leyes cósmicas del ARCANO 10 DEL TAROT, viola los desdieratos del "LIBRO DE ORO", conduce a muchas gentes al error.

Obviamente, todo erudito ocultista o esoterista debe siempre apelar al PATRÓN DE MEDIDAS, (al TAROT), si es que no quiere caer en el error...

LA LEY DEL PÉNDULO EN NUESTROS PROCESOS PSICOLÓGICOS

La humanidad, ciertamente, vive entre el batallar de las antítesis, entre la lucha cruenta de los opuestos. A veces nos encontramos felices y contentos y otras veces nos encontramos deprimidos. Tenemos épocas de progreso, de bienestar (unos más que otros, de acuerdo con la Ley del Karma), y también tenemos épocas críticas en lo económico, en lo social, etc. A veces estamos optimistas con relación a la vida, y a veces nos sentimos pesimistas.

Siempre se ha visto que a toda época de alegría, de contentamiento, le sigue una temporada depresiva, dolorosa. Nadie puede ignorar que siempre estamos sometidos a muchas alternativas en el terreno práctico de la vida. Por lo común, a las épocas que nosotros denominamos "felices" le siguen épocas angustiosas. Esa es pues la Ley del Péndulo gobernando nuestra vida.

All our emotions, thoughts, movements, etc., oscillate according to the Law of the Pendulum. Hope and desperation, optimism and pessimism, happiness and pain, triumph and failure, correspond certainly to the two extremes of the Pendular Movement. All people live completely enslaved in the Law of the Pendulum. This can be seen in their relations and interrelationships: as soon as they 'go up' with overflowing happiness (chanting victory), they immediately go to the other side, depressed, pessimistic, anguished, and desperate.

Life seems to complicate itself according to the Law of the Pendulum. The ups and downs of the trade market, the ups and downs of prices and general finances; the times of wonderful harmony among the relatives and then the times of conflicts and problems; the inevitable interchange that is in accordance with the Law of the Pendulum. There is no doubt that the Law of the Pendulum is one hundred percent MECHANICAL. This Law is in our Mind, in our Heart and in the Motor-Instinctive-Sexual center. Let's say it's in the three brains of our organic machine.

In what way does the Law of the Pendulum express itself in the Three Brains? In the Mind it is perfectly defined with "yes" and "no", meaning: the battle of antithesis with antagonizing opinions, etc. In the Heart, with the contrasting emotions: with the states of anguish and happiness, optimism and depression, etc., and in the Motor Brain with the habits and with the movements: when for instance we frown, when we are stern because we find ourselves depressed and full of anger or when we jump, we hop because we are full of joy, or when our knees tremble before any imminent danger.

Behold thesis and antithesis; behold the Law of the Pendulum in our Three Brains. From this, we can conclude that we are mechanical slaves: if somebody taps our shoulders: we turn; if somebody tells us some flattering words: we feel happy; but if someone 'hurts' us with an aggressive word: we fill with hate, we feel rabid, resentful and we feel terribly offended.

Todas nuestras emociones, pensamientos, movimientos, etc., oscilan de acuerdo con la Ley del Péndulo. Esperanza y desesperación, optimismo y pesimismo, alegría y dolor, triunfo y fracaso, corresponden ciertamente a los dos extremos del movimiento pendular. La gente, en sus relaciones o interrelaciones, vive completamente esclavizada por la Ley del Péndulo: tan pronto suben con la alegría desbordante, cantando victoria, como de inmediato se van al otro lado, deprimidos, pesimistas, angustiados, desesperados.

La vida parece complicarse toda, de acuerdo con la Ley del Péndulo. Las altas y bajas de la moneda, las subidas y bajadas de los precios y de las finanzas en general, las épocas de maravillosa armonía entre los familiares y los tiempos de conflictos y problemas, se suceden inevitablemente de acuerdo con la Ley del Péndulo. No cabe duda que la Ley del Péndulo es MECANICISTA en un ciento por ciento. Esa Ley la tenemos en nuestra mente, en nuestro corazón y en los centros motor-instintivo-sexual, es decir, en los tres cerebros de nuestra máquina orgánica.

¿De qué manera se expresa la Ley del Péndulo en los tres cerebros? En la mente está perfectamente definida con el "sí" y el "no", esto es: con el batallar de las antítesis, con las opiniones contrapuestas, etc. En el corazón con las emociones antitéticas, con los estados de angustia y de felicidad, de optimismo y depresión, etc., y en el cerebro motor con los hábitos, con los movimientos, cuando por ejemplo fruncimos el ceño, cuando estamos adustos porque nos encontramos deprimidos o llenos de ira, o cuando saltamos, brincamos porque estamos llenos de alegría, o cuando tiemblan nuestras pantorrillas ante un peligro inminente.

He ahí la tesis y la antítesis, he ahí la Ley pendular en nuestros tres cerebros. Conclusión, somos esclavos de una mecánica: si alguien nos da unas palmaditas en el hombro, sonreímos tranquilos; si alguien nos dice unas palabras de lisonja, de alabanza, felices nos sentimos, pero si alguien nos hierre con una palabra agresiva, nos llenamos de odio, de rabia, de rencor, nos sentimos terriblemente ofendidos.

The result is that we are little machines ruled by the Law of the Pendulum, anyone can do with us whatever he/she pleases; our psyche is submitted to whatever others want.

Where, then, is our individuality? We do not possess any, given that we are not masters of ourselves. When one is the master of his own psychologic processessess, one may say that one has individuality.

There are absolutely practical methods (or systems) to avoid the mechanics of the Pendulum and that is what we are going to study next.

FIRST METHOD: ANALYSIS OF THE SYSTOLE AND DIASTOLE

As it is known, there exists one diastole and one systole in our heartbeat, that is, the Law of the Pendulum exists in that CENTRAL SUN of our organism.

"Diastole" comes from a Greek word which means "reorganize", "prepare", "accumulate", etc. "Systole" means "contraction", "impulse", "direction", according to certain Greek words.

During diastole the heart opens to receive the blood, but also organizes, prepares, etc., until it takes a new initiative: then it contracts and sends blood to the whole organism (systole).

This 'sending' is important, because of it, we exist, but it is interesting for the gnostic student to know that between diastole and systole there is a THIRD POSITION: one of the preparation, ordainment, and accumulation of vital powers, etc.

Certainly the time between the diastole and systole is very brief, it barely lasts some thousandths of a second (which to us seems very fleeting), but for that extraordinary world of the microcosmos: it is enough to perform prodigies.

Total: somos unas maquinatas sometidas a la Ley del Péndulo, cada cual puede hacer con nosotros lo que le venga en gana; nuestra psiquis está sometida a lo que los demás quieran.

¿Dónde está entonces nuestra individualidad? No la poseemos dado que no somos dueños de nosotros mismos. Cuando uno es dueño de sus propios procesos psicológicos, se puede decir que realmente posee una individualidad.

Para evadir la Ley mecánica del Péndulo existen métodos o sistemas absolutamente prácticos, y eso es lo que a continuación estudiaremos.

PRIMER MÉTODO: ANÁLISIS DEL DIÁSTOLE Y DEL SÍSTOLE.

Como ya se sabe, existe un diástole y un sístole en el corazón, es decir, existe la Ley del Péndulo en ese SOL CENTRAL de nuestro organismo.

"Diástole" deviene de cierta palabra griega que significa "reorganizar", "prepararse", acumular, etc. "Sístole" significa "contracción", "impulso", "dirección", de acuerdo con ciertas palabras griegas.

Durante el diástole el corazón se abre para recibir la sangre, más también organiza, prepara, etc., hasta que toma una nueva iniciativa: se contrae y lanza la sangre hacia todo el organismo.

Este lanzamiento es importante, ya que por él se existe, pero interesa mucho al estudiante gnóstico saber que entre la diástole y la sístole hay una TERCERA POSICIÓN: la de la preparación, ordenamiento, acumulación de potencias vitales, etc.

Ciertamente es muy breve el intermedio entre la diástole y la sístole, dura apenas unas milésimas de segundo, para nosotros resultan muy fugaces, pero para ese mundo extraordinario del microcosmos es suficiente como para realizar prodigios.

That brief instant in itself is the ORGANIZING SYNTHESIS. The student of Gnosis must learn to orient him/herself within the diastole and systole of his/her own life, learning to work over themselves with NON-IDENTIFICATION, that is to say, not to identify with any of the two extremes of the Pendular Movement.

SECOND METHOD: REFLECTION AND COMPREHENSION.

If this method (that the Gnostic Associations are now delivering to humanity) didn't exist, we would be condemned to live among the mechanical way of living forever.

Learning to be REFLECTIVE [to reflect] and COMPREHENSIVE [to comprehend], learning to see life as it is and not as we assume it is, we can (at the very least) manage the Law of the Pendulum.

Often what happens is that we only want to accept one of the extremes of the Pendulum, the one that (for us) we consider as "good" or "pleasant", but (whether we like it or not) life has two faces.

Any kind of surface is showing us the existence of an opposite face (that is unquestionable) the one side of a medal suggest us the reverse of the same. Everything, thus, has two faces: darkness for instance, is the opposite of light. In the INTERNAL WORLDS one can see that next to a Temple of Light there is always a Temple of Darkness.

But, why do we make the mistake of getting happy before something positive and of protesting before something negative, when in reality they are both faces of the same thing? The gravest mistake which we might commit is precisely not knowing to see the two faces of everything: of any person, of any circumstance, etc.

Ese breve instante en sí mismo es la SÍNTESIS ORGANIZATIVA. El estudiante de la Gnosis debe aprender a orientarse en la "diástole" y la "sístole" de su propia vida, aprendiendo a trabajar sobre sí con la NO-IDENTIFICACIÓN, es decir, no identificándose con ninguno de los dos extremos del movimiento pendular.

SEGUNDO MÉTODO: LA REFLEXIÓN Y LA COMPRENSIÓN

Si no existieran estos métodos que ahora las Asociaciones Gnósticas están entregando a la humanidad, estaríamos condenados a vivir por siempre entre la mecanicidad.

Aprendiendo a ser REFLEXIVOS Y COMPRENSIVOS, aprendiendo a mirar la vida tal como es y no como suponemos que es, podemos al menos manejar la Ley del Péndulo.

Comúnmente sucede que sólo queremos aceptar uno de los extremos del péndulo, el que a nuestro juicio consideramos como "bueno" o "agradable", pero (queramos o no), la vida tiene dos caras.

Una superficie cualquiera nos está indicando la existencia de una cara opuesta (eso es incuestionable); el anverso de una medalla nos sugiere el reverso de la misma. Todo pues, tiene dos caras; las tinieblas, por ejemplo, son lo opuesto de la luz. En los MUNDOS INTERNOS puede evidenciarse que al lado de un templo de luz existe siempre un templo tenebroso.

Pero, ¿Por qué cometemos nosotros el error de alegrarnos ante algo positivo y de protestar ante algo negativo, cuando en realidad de verdad son las dos caras de lo mismo? El error más grave que nosotros podemos cometer es, precisamente, no saber mirar las dos caras de cualquier cosa, de cualquier persona, de cualquier circunstancia, etc.

For instance: we must never be surprised that a friend (with whom we have good relations) overnight becomes angry, with 'knit eyebrows' [to frown], with a bad temper, or with harsh words, and so on. It is obvious that if in those instants we are COMPREHENSIVE [that is to say: we comprehend], if we know how to be respectful and stay away, so our friend will have the time to "find relief", so we may be able to keep our friendship.

COMPREHENSION allows us not to fall into the absurd, into discouragement, into enmity. It allows us to know (with absolute certainty) that all of us are subjected to the Law of the Pendulum.

When we persist with our stubbornness (by looking at nothing else but one face of life), if it is pleasant: WE IDENTIFY with it and we smile, but when the antithesis shows up: we protest, we tear our robes up, we "thunder", we make a scene, we are filled with anguish, and -being IDENTIFIED- we don't want to cooperate with the unavoidable.

Sometimes we become passionate about one of scale's balance plates, and at other times with the opposing balance plate. Sometimes we go to one extreme of the pendulum and other times we go to its antithesis. That's why there is no peace within us, our relations are awful and conflictive. We always have seen that, for each epoch of peace, there follows one of war and as a consequence: we become victims of circumstances, victims of the Law of the Pendulum, and this is very painful.

If we learn to see both faces of everything, life will be different. Lack of comprehension gives origin to exclusivity, to the clash of classes, to conflicts between Capital and Work, between spiritualism and materialism, etc.

Therefore, it is necessary to learn to live, within the center of a closed circle, MAGIC CIRCLE, and this is precisely the third method.

Verbigracia: nunca debe extrañarnos que un amigo, con el que tenemos buenas relaciones, no nos resulte de la noche a la mañana con el ceño fruncido, o iracundo, malgenioso, duro en la palabra y así sucesivamente. Es obvio que si en esos instantes somos COMPRENSIVOS, si sabemos ser respetuosos y retirarnos para que el amigo tenga tiempo de "desahogarse" y así podremos conservar su amistad.

La COMPRENSIÓN permite no caer en el absurdo, en el desaliento, en la enemistad; nos permite saber con absoluta certeza que todos estamos sometidos a la Ley del Péndulo.

Cuando persistimos en la tendencia a mirar nada más que una cara de la vida, si ésta última es agradable NOS IDENTIFICAMOS con ella y sonreímos, pero cuando se nos presenta la antítesis protestamos, rasgamos nuestras vestiduras, "tronamos" y "re-lampageamos", nos angustiamos, e igualmente IDENTIFICADOS no queremos cooperar con lo inevitable.

A veces nos apasionamos por un platillo de la balanza y otras veces por el contrario; a veces nos vamos a un extremo del péndulo y otras veces nos vamos hacia su antítesis. Por tal motivo no hay paz entre nosotros, nuestras relaciones son pésimas y conflictivas. Siempre se ha visto que a toda época de paz le sucede una de guerra y en consecuencia somos víctimas de las circunstancias, víctimas de la Ley del Péndulo, y eso es muy doloroso.

Si nosotros aprendiéramos a ver las dos caras de todo, la vida sería diferente. La falta de COMPRENSIÓN da origen a los exclusivismos, a la lucha de clases a los conflictos entre el Capital y el Trabajo, entre el espiritualismo y el materialismo, etc.

Se hace necesario entonces aprender a vivir en el CENTRO de un círculo cerrado, de un CÍRCULO MÁGICO, y ese es exactamente el tercer método.

THIRD METHOD: THE MAGIC CIRCLE

Let's imagine a magic circle around us. Let's imagine that by that circle are passing by all the opposite pairs of Philosophy: thesis and antithesis, pleasant and unpleasant circumstances, epochs of triumph and failure, optimism and pessimism, what people call "good" and what people call "bad", etc. Let's set ourselves there, in the center, we may watch an interesting parade, we will discover (for instance) that from a very great happiness immediately follows a depressive, anguishing and painful states; that when people laugh the most, their tears are worse and the crying is worse, until they are fully satisfied.

When one is accustomed to see things from the center of a magic circle, then everything changes and one is liberated from the Law of the Pendulum. When one gets accustomed to see any circumstance, any situation, any event, in an integral way, as a whole, with both faces: then we avoid many disillusion¹, and many deceptions.

Thus, initiating a friendship, or relating with friend or relatives, or in the world of relations in general: one understands that people are not perfect, and that they have their "psychic aggregates" or "I's" and that at any moment they could turn from friends to enemies. So when the day this happened: we will never go through any disenchantment, because we will "*cure ourselves while in health*"

Therefore, between thesis and antithesis is the SYNTHESIS which reconciles the opposites (the contraries). That, in synthesis, is the "TAO": the center of the magic circle. We could say, the PSYCHOLOGICAL SELF-OBSERVATION, the NON-IDENTIFICATION, the "SELF REMEMBERING" and (in general) the three factors of the REVOLUTION OF CONSCIOUSNESS.

¹ Disillusion: a freeing or a being freed from illusion or conviction. The act of disenchanting.

TERCER MÉTODO: EL CÍRCULO MÁGICO

Imaginemos alrededor de nosotros un círculo mágico. Imaginemos que por ese círculo van pasando todos los pares de opuestos de la Filosofía: las tesis y las antítesis, las circunstancias agradables y desagradables, las épocas de triunfo y de fracaso, el optimismo y el pesimismo, lo que llaman "bueno" y lo que las gentes llaman "malo", etc. Colocados nosotros allí, en el centro, podremos ver un desfile muy interesante; descubriremos, por ejemplo, que a toda gran alegría le sucede en seguida estados depresivos, angustiosos, dolorosos; que cuando la gente se carcajea más, las lágrimas son mayores y los llantos peores, y así hasta la saciedad.

Cuando uno se acostumbra a ver las cosas desde el centro de un círculo mágico, todo cambia y se libera de la Ley del Péndulo. Cuando uno se acostumbra a ver cualquier circunstancia, cualquier acontecer, cualquier evento en forma íntegra, unitotal, con sus dos caras; se evitan muchos engaños, muchas decepciones.

Así, al iniciar una amistad o en el trato con los familiares y en el mundo de relaciones en general, uno comprende que las personas no son perfectas, que tienen sus "agregados psíquicos" o "Yoes" y que en cualquier momento podrían pasar de amigos a enemigos, y el día en que eso suceda no pasaremos por ninguna desilusión, porque estaremos "*curados en salud*".

De modo, pues, que entre la tesis y la antítesis está la SÍNTESIS que reconcilia a los contrarios, a los opuestos, y esa síntesis es el "TAO", el centro del Círculo Mágico, es decir, la AUTO OBSERVACION PSICOLÓGICA, la NO IDENTIFICACIÓN, el "RECUERDO DE SI", y en general los tres factores de la REVOLUCIÓN DE LA CONSCIENCIA.

FORTH METHOD: TO STOP PUTTING OBJECTIONS

The LAW of the CIRCLE is more dignifying than the mechanical Law of the Pendulum. The LAW of the CIRCLE is ruled by the SUPERLATIVE CONSCIOUSNESS OF THE BEING. Learning to live under the influences of the LAW of the CIRCLE one sees how everything passes, how everything in life is vain, illusory, and fleeing.

Our mind (when managed by the Law of the Pendulum) unfortunately goes back and forth to the opposite extremes. It is subject to the issue of OBJECTIONS, it reacts constantly, and we have not learned to set it up in the center of the magic circle.

If anybody approach us and tells us something, any phrase that doesn't coincide with our elaborated concepts; what is the first thing we think about? TO OBJECT, TO START OBJECTING, TO COMPLAIN!

This is the Law of the Pendulum in the Intellectual Center: "to quibble", "to argue in order to put ourselves in the best place", etc.

It is necessary to understand that everybody has the right to emit opinions. But, if we want to liberate ourselves from the Law of the Pendulum: we must simply LEARN TO LISTEN to who ever is talking, with respect and with a receptive mind. Did he/she finish talking? Then we leave, and that's it.

Some people (because of pride) often say: "I won't leave now; I have to show him/her that he is not right". Then it is obvious that the INTELLECTUAL PRIDE will cause conflicts and problems in the Workers Unions, political parties, and assemblies and in all the Institutions in general.

Within the world of the intellect, there is no doubt that, we keep on putting forth objections: our mind is always divided, it seems like a battlefield, and this destroys the brain.

CUARTO MÉTODO: DEJAR DE PONER OBJECIONES

LA LEY DEL CÍRCULO es más dignificante que la Ley mecánica del Péndulo, La LEY DEL CÍRCULO está dirigida por la CONSCIENCIA SUPERLATIVA DEL SER. Aprendiendo a vivir bajo las influencias de la LEY DEL CÍRCULO, uno ve cómo todo pasa, cómo todo en la vida es vano, ilusorio y fugaz.

Nuestra mente manejada por la Ley Pendular, desgraciadamente pasa una y otra vez hacia los extremos u opuestos, está sometida a la cuestión esa de las OBJECIONES, reacciona constantemente, no hemos aprendido a colocarla en el centro del Círculo Mágico.

Si alguien llega y nos dice alguna cosa, alguna frase que no coincide con nuestros elaborados conceptos, ¿qué es lo primero que se nos ocurre? ¡OBJETAR, PONER OBJECIONES, QUEJARNOS!

Esa es la Ley del Péndulo en el centro intelectual "dime que yo te diré", "Quítate tú para ponerme yo", etc.

Es necesario entender que todo el mundo tiene derecho a emitir sus opiniones. Nosotros, si queremos liberarnos de la Ley del Péndulo, debemos sencillamente APRENDER A ESCUCHAR al que esta hablando, con respeto y mente receptiva, ¿Terminó de hablar? pues nos retiramos y eso es todo.

Algunos por orgullo suelen decir: "yo no me retiro, yo tengo que demostrarles que no tienen razón". Entonces es obvio que el ORGULLO INTELECTUAL, formará conflictos y problemas en los Sindicatos, en los partidos políticos, en las Asambleas, y en las Instituciones en general.

Dentro del mundo del intelecto, no hay duda que siempre estamos poniendo objeciones, siempre nuestra mente está dividida, parece un campo de batalla y esto destruye el cerebro.

If for every concept we put forth an objection, or if we complain about the cold or about the hot weather, about the co-workers, about the wife or husband, about the children, about brothers or sisters, etc., then our poor mind ends up fighting itself and as a consequence (or corollary), the sicknesses of the brain appear: psychological anomalies, states of depression and nervousness. These states destroy fragile organs like the liver, the heart, the kidneys, the pancreas, etc.

Whoever lives constantly raising objections harms him/her self horribly. Especially if he/she is working in the dissolution of the EGO, because what he gains from one side, he destroys on the other side with the objections, with the complaints, with the PSYCHOLOGICAL SONG. Any "I" that one is trying to disintegrate, will indeed become much stronger with the issue of objections.

In this same order of ideas, we will continue in the next Lesson, No. 17, entitled "THE LUNAR INFLUENCE".

Si a todo concepto le ponemos nosotros una objeción, o si nos quejamos del frío, del calor, de los compañeros de trabajo, del jefe, de la esposa o esposo, de los hijos, de los hermanos, etc., termina nuestra pobre mente riñendo sola y como secuencia o corolario vienen las enfermedades del cerebro, las anomalías psicológicas, los estados depresivos y el nerviosismo, que destruye órganos tan delicados como el hígado, el corazón, los riñones, el páncreas, etc.

El que vive poniendo objeciones se perjudica horriblemente, sobre todo si está trabajando en la disolución del Ego, porque lo que ha ganado por un lado, por otro lado lo está destruyendo con las objeciones, con las quejas, con la "CANCIÓN PSICOLÓGICA". Cualquier "YO" que uno esté tratando de desintegrar, realmente cobra fuerza con la cuestión esa de las objeciones...

En este mismo orden de ideas, continuaremos ahora con la Lección N° 17, Titulada "LA INFLUENCIA LUNAR".